

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9053/Add.7
1 April 1969
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ЭКВАТОРИАЛЬНОЙ ГВИНЕЕ

1. 8 марта 1969 г. я направил Его Превосходительству г-ну Франсиско Масиасу Нгуеме, Президенту Республики Экваториальная Гвинея, письмо и просил моего представителя в Экваториальной Гвинее г-на Марсиала Тамайю передать его лично Президенту Масиасу. Письмо гласит:

"Г-н Президент:

Настоящее сообщение будет передано Вашему Превосходительству лично г-ном Марсиалом Тамайю, которого я назначил своим представителем в Экваториальной Гвинее. Как я уже имел честь сообщить Вашему Превосходительству в своих телеграммах от 2, 5 и 7 марта, мой представитель предложит свои добрые услуги с целью содействия трудностям, которые возникли между правительствами Экваториальной Гвинеи и Испании, с целью ослабления напряженности, создавшейся в Вашей стране в результате этих трудностей.

Я поручил г-ну Тамайю сообщить Вашему Превосходительству о том интересе и озабоченности, с которыми я следил за ходом разногласий, возникших между Экваториальной Гвинеей и Испанией, и об искреннем желании содействовать всеми возможными средствами разрешению этих разногласий между двумя государствами-членами Организации Объединенных Наций.

Я уверен, что Ваше Превосходительство окажет любезность в обеспечении всех средств, необходимых для осуществления миссии г-на Тамайю, которая, как я надеюсь, будет содействовать мирному решению создавшихся проблем.

Заранее признателен Вашему Превосходительству за заботы и услуги, которые Вы окажете моему представителю; пользуюсь возможностью, для того чтобы вновь заверить Вас в своем самом высоком уважении.

У ТАН"

2. 30 марта 1969 г. я получил от своего представителя из Экваториальной Гвинеи текст следующего письма Президента Экваториальной

Гвинеи Его Превосходительства г-на Франсиско Масиаса Нгуемы на мое имя:

"Бата, 18 марта 1969 года.

Его Превосходительству г-ну У Тану. Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Г-н Генеральный секретарь,

Настоящим имею честь выразить Вашему Превосходительству мою самую искреннюю признательность за направление Вашего личного представителя Его Превосходительства г-на Марсиала Тамайю, присутствие которого в нашей стране имело решающее значение для переговоров, относительно спокойствия, которого мы все желаем для новой республики, Президентом которой я являюсь.

Пользуюсь случаем, чтобы заявить Вашему Превосходительству, что любая новая акция, требующая присутствия сил мира Организации Объединенных Наций, будет должным образом передаваться в будущем в Совет Безопасности - в этот важный орган, созданный в добрый час во имя мира во всех районах мира.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем высочайшем уважении.

Франсиско Масиас Нгуема"
